

**О принципах функциональной и семантической
дифференциации нефинитных форм
(на материале герундиальных и инфинитивных
конструкций английского языка)**

Несмотря на обширный массив исследовательской литературы, посвященной функциональной и семантической дифференциации нефинитных неличных структур (в частности, герундия и инфинитива) в грамматической системе современного английского языка, данная проблема все еще остается отчасти неразрешенной. Одним из аспектов этой проблемы, вызывающим наиболее острую полемику в актуальном лингвистическом дискурсе, является выявление универсальных и дифференцирующих параметров в функционально-семантической парадигме герундия и инфинитива, а также некоторая размытость грамматической функции и семантики герундия и причасти. Одновременное наличие синтаксической омонимии и семантической синонимии между разными грамматическими структурами, относящимися к нефинитным неличным образованиям, создает целый ряд трудностей при попытке их категоризации [1: 84-87].

В настоящей статье представлен способ категоризации данных структур, благодаря которому удастся выявить как общие, так и специфические черты в семантике и функциональном потенциале герундия и инфинитива. Одним из способов изучения нефинитных структур является попытка анализировать их не только с точки зрения семантики матричного включающего предиката, а рассматривать всю конструкцию полностью. В основе данного способа категоризации герундиальных и инфинитивных конструкций лежит определение типа семантической связи, которая устанавливается в предложении между матричным глагольным предикатом и ситуацией, выраженной комплементарной клаузой. Особое значение придается тому, в какое время осуществляется событие комплементарной клаузы, и каким образом оно хронологически соотносится со временем действия, которое кодирует матричный глагол.

Даже беглый просмотр фактического материала позволяет выделить три основных типа взаимосвязи между событием (ситуацией) комплементарной клаузы и матричным глаголом:

1) комплементарная ситуация профилируется как происходящая одновременно с событием, выраженным матричным предикатом;

2) комплементарная ситуация профилируется как происходящая раньше, чем событие, кодируемое матричным глаголом;

3) комплементарная ситуация профилируется как происходящая позже, чем событие, кодируемое матричным глаголом.

Данное утверждение можно проиллюстрировать следующими примерами:

(1) *We could see the ship to Hamburg coming closer.*

(2) *I recall her pacing the sitting-room while I am doing my homework, pausing every so often to stand at one of the windows and look down into the busy street below.*

(3) *I've asked the restaurant to bring you round a takeaway.*

Конструкции первого типа (1) могут определяться как конструкции одновременного действия (синхронного действия) (Same-time constructions), конструкции, представленные примером (2), можно описать как ретроспективные конструкции (Backward-looking constructions). В обоих типах конструкций имплицитно развивается ситуация, которая описывается в комплементарной клаузе, и она может классифицироваться либо как одновременно происходящая с ситуацией матричного предиката (1), либо как серийная или рекуррентная (2). Тип конструкций, которому соответствует пример (3) может описываться как конструкции перспективы (Forward-looking constructions). Выбор данного термина, в отличие от двух предыдущих, требует дополнительных пояснений относительно того, что же мы имеем в виду, когда говорим, что ситуация в комплементарной клаузе начинает свое развитие после действия, которое кодируется матричным глаголом. Опираясь на законы общего порядка, мы не можем безоговорочно утверждать, что событие в конструкциях третьего типа будет иметь место в действительности, как это происходит в двух других типах конструкций, описывающих ситуации настоящего и прошлого. В отличие от матричных глаголов двух других типов конструкций матричный предикат конструкции перспективы не содержит в своей семантике компоненту, требующую обязательного свершения (или отмены) событий комплементарной клаузы. Определенные экстралингвистические знания (имеющаяся в нашем сознании картина мира) указывают на то, что с наибольшей вероятностью ожидания субъекта, в данном случае связанные с его заказом в ресторане, осуществляются, и ему принесут заказанные блюда. Но мы также знаем, что стопроцентной гарантии развития ситуации только в описанном выше направлении также не существует. В некоторых случаях, один из которых ниже проиллюстрирован примером (4), в конструкциях подобного рода информация о несостоявшихся ожиданиях субъекта выражена эксплицитно.

(4) *We expected people to just come and go, but most didn't – they had a great get together.*

Именно этот смысловой элемент неопределенности относительно реализации ситуации комплементарной клаузы послужил причиной того, что большинство лингвистов описывают инфинитив как структуру, кодирующую потенциальность (potenciality). Под термином ‘потенциальность’ в данном случае подразумевается возможность реализации события, отраженного в комплементарной клаузе, в аспектуальном пространстве, а именно в пространстве ‘спроецированной реальности’ (‘projected reality’), которое в свою очередь входит в динамическую эволюционную модель Р. Лэнкеера.

В данной модели в области, очерченной двумя горизонтальными линиями, представлены прошлое, настоящее и будущее. Следует отметить, что настоящее не представлено здесь как длящееся одно мгновение, оно на данной схеме имеет определенную, хотя и чрезвычайно краткую, протяженность во времени. Линии, проходящие в домене будущего времени, пунктирные, а не сплошные, что означает снижение степени вероятности осуществления какого-либо события. Репрезентация домена будущего осуществляется путем выделения двух видов реальности – (1) потенциальной реальности (potential reality) и (2) спроецированной реальности (projected reality) [1: 277-278]. Основное отличие между ними состоит в степени вероятности, с которой мы можем предсказать возникновение той или иной ситуации, опираясь на факты настоящего и опыт прошлого. В релевантной для нас модели эти два профиля сливаются в один, который определяется как ‘спроецированная реальность’.

Причина такой трактовки кроется в ряде проблем, которые возникают при применении бинарной системы к анализу конструкций перспективы. Дело в том, что при анализе данного типа конструкций гораздо большую роль играет не бинарная оппозиция двух версий будущего времени, а градуальная шкала вероятности, которая определяет в семантике конструкций перспективы более тонкие различия, диапазон различных степеней вероятности отмечен такими крайними точками как ‘практически невозможно’ и ‘очень вероятно’. Степень вероятности в основном зависит от сил и способностей субъекта реализовать ту или иную ситуацию, описываемую в комплементарной клаузе, а это категория, которую очень сложно выделить и адекватно проанализировать. Таким образом, конструкции перспективы рассматриваются через категорию ‘спроецированной реальности’ (‘projected future’).

Представленные нами выше три класса конструкций не исчерпывают полностью весь перечень конструкций. Существуют еще три типа конструкций, функционирующих в пределах данного домена:

(5) *In the afternoon my wife likes to go out and to look around car boot sales.*

(6) *He imagined opening the drawing room door.*

(7) *I had considered my body to be lumpy, untidy, anomalous and entirely unsuited to the person within.*

В исследовательской литературе, посвященной данной проблематике, нет единогласия относительно того, каким образом интерпретировать класс конструкций, проиллюстрированный примером (5). Т. Эган предлагает рассматривать подобные конструкции как профилирующие вероятность развития тех или иных ситуаций через определенный временной интервал [2]. Можно также добавить, что такие ситуации реализуются субъектом каждый раз, как только ему предоставляется такая возможность. Существуют также случаи, которые Лэнекер в своей работе определяет как предикацию общей обоснованности (general validity predications): «Ситуация, которую они (конструкции) описывают, происходит либо в ограниченном, либо в неограниченном временном пространстве, это означает, что их обоснованность носит временный характер и существует в определенной темпоральной сфере. В данной сфере могут находить свою реализацию различные потенциально открытые (open-ended) варианты развития базового сценария, соответствующего определенному типу события. Предикация общего обоснования, однако, не профилирует данные варианты развития ситуации – она запускается, а затем и манифестируется через категории более высокого порядка (степень универсальности / ингерентность (habituality – внутренне присущие качества))» [3: 249-250].

И хотя Р. Лэнекер не упоминает инфинитивные комплементарные клаузы в контексте своих исследований предикации общего обоснования, данная им характеристика в полной мере соответствует свойствам этих конструкций. Согласно его определению неопределенные, потенциально открытые альтерации сценария развития базового типа события могут развиваться на определенном временном витке. И хотя предикация общего обоснования кодирует взаимосвязи более высокого уровня, нежели чем простая спецификация развития базового события в ограниченной или свободной временной сфере, сами высказывания могут содержать информацию, указывающую на определенные обстоятельства, на фоне которых ожидается актуализации. Подобная реализация ситуации может быть запущена механизмом, который Лэнекер [4: 206] определяет как условия предоставления возможности (enabling conditions). Согласно Лэнекеру, данные условия «составляют часть концептуальной основы для характеристики предикации общего обоснования. [...] Условия предоставления возможности не являются гомогенными или строго соотносящимися с какой-либо одной катего-

рией, например, каузативностью; условия предоставления возможности могут быть имплицитными или эксплицитными, общими или конкретными (специфицированными), салиентными (выделенными) или несалиентными (невыделенными) и т.д.» [4: 206]. Условия предоставления возможности могут выражаться темпоральными наречиями (наречными структурами), что подтверждается примерами, подобранными Р. Лэнекером, которые представлены ниже:

(8) *A cat stalks a bird whenever it gets a chance.*

(9) *A cat usually stalks a bird whenever it gets a chance.*

(10) *A cat occasionally stalks a bird when the opportunity presents itself.*

Ситуация в примерах (8 – 10) представляется как происходящая через определенные, как правило, неравные промежутки времени. В частности, о ситуации может говориться, как о событии, происходящем тогда, когда предоставляется возможность для его развития. Выделяются опции выражении предикации общего обоснования через инфинитивные конструкции. Например, следующие предложения являются в определенной степени сходными с примером (10), так как тоже содержат обстоятельство времени *occasionally*:

(11) *Edie was not dismayed and continued to exhibit occasionally in mixed exhibitions at the Leicester Galleries and at the London Group.*

(12) *Stuart, just for something to say, occasionally used to go 'Adams, Aitken, Apted, Bell, Bellamy...'*

(13) *Martin occasionally, and fancifully, likes to picture himself as a daredevil custer, a flashing Jimmy White to my grinding Cliff Thorburn.*

Инфинитивные комплементарные конструкции могут также описывать ситуации, которые возникают через равные временные интервалы, как в примерах, представленных ниже:

(14) *We do strongly recommend that you continue to weigh yourself regularly.*

(15) *She used to get tight regularly.*

(16) *If you like to drink alcohol regularly, you will probably find this is the most pleasant week of the diet, provided you don't experience a reaction to it.*

Конструкции такого типа могут также описывать ситуации, которые происходят неизменно, всегда:

(17) *He always liked to tell me things about my lover that my lover kept from me.*

(18) *Is there a certain time when you always love to sit down with a relaxing drink and something to eat?*

В последнем случае наречие *always* означает, что реализация ситуации, которую описывает инфинитивная клауза, происходит во всех благоприятствующих этому случаях.

Условия предоставления возможности, будучи довольно многогранными по способам языкового выражения, могут актуализироваться посредством различных адвербиальных типов, некоторые из них представлены в предложениях, которые даются ниже (все предложения с матричным глаголом *like*):

(19) *I like to get out on the road when I can or go to the studio.*

(20) *I like to finish it each morning before he fetched the new day's papers.*

(21) *Retrievers are particularly keen to play with this type of toy, while all puppies like to have something to chew, especially when they are teething.*

(22) *I like to use an Ibanez Tube Screamer quite a bit; I have other pedals like EQ, delay and compressor, but I hardly use them.*

(23) *With clothes, most of us like to believe that our tastes are idiosyncratic, which suggests that we will often go out of our way – and pay through the nose – to buy something a bit different.*

Адвербиальная фраза в предложении (19) *when I can* (когда я могу) сходна с фразой в примере Р. Лэнкера *whenever I get a chance* (каждый раз, когда у меня появляется такая возможность / как только у меня появляется такая возможность). В обеих фразах имплицитно выражается, что комплементарная ситуация возникает при каждом удобном случае, в то же самое время имплицитно выражается, что подобные благоприятствующие обстоятельства возникают не так уж часто.

Обстоятельство времени *each morning* репрезентирует осуществление ситуации, которое происходит с гораздо большей регулярностью. В примерах (19, 20) имеет место предикация привычки, тогда как пример (21) – это актуализация общей предикации. Случаи наиболее вероятной реализации в примере (21) – *when they are teething* (когда у них режутся зубы) – это период, который является закономерным и неизбежным в жизни щенков.

Адвербиальная фраза в примере (22) *quite a bit* (немного = не часто) отличается от предыдущих случаев тем, что она кодирует частотность, а не указывает на конкретный отрезок времени, когда осуществляется та или иная ситуация. В данной фразе имплицитно выражена информация о том, что комплементарная ситуация реализуется достаточно часто.

И, наконец, адвербиальную фразу в примере (23), *With clothes* (что касается одежды / если говорить об одежде) следует категоризировать как относительный адьюнкт, а не как обстоятельство времени. Однако

его можно перефразировать как *when it comes to (thinking about) clothes* (когда речь заходит о нашем отношении к одежде / когда дело касается одежды). В таком смысле данную фразу можно интерпретировать как представляющую семантические условия, необходимые для наибольшей реализации комплементарной ситуации данного типа.

В примерах (24-26) условия реализации возможности или случаи наиболее вероятной реализации ситуации выражены эксплицитно. Существует также довольно много случаев, когда условия реализации возможностей выражены имплицитно. Когда речь идет об имплицитной подаче (25, 26) – для понимания и адекватной интерпретации комплементарной ситуации необходимы определенные знания о мире (или экстралингвистические / фоновые знания).

(24) *Will you continue to get your prescriptions, even if the medicines are expensive?*

(25) *Does your dog like to sing songs?*

(26) *Harry loves to talk about his gardening exploits.*

Таким образом, на основании особенностей взаимосвязи между матричным глаголом и комплементарной клаузой можно дифференцировать шесть типов структур, содержащих нефинитные неличные образования:

Синхронные конструкции (Same-time construction)

Какая-либо ситуация профилируется как происходящая одновременно с событием, которое описывается матричным глаголом. Например, (27) *I can taste blood running down the back of my throat...*

Ретроспективные конструкции (Back-looking constructions)

Какая-либо ситуация профилируется как происходящая до события, выраженного матричным глаголом. Например, (28) *Adam stopped walking and stared at her.*

Конструкции перспективы (Forward-looking constructions)

Какая-либо ситуация профилируется как наиболее вероятная относительно будущего времени и происходящая с большей или меньшей регулярностью. Например, (29) *He then requested Lucy and Jean to come into the kitchen.*

Конструкции общего обоснования (General constructions)

Какая-либо ситуация профилируется как наиболее вероятная при определенных обстоятельствах и происходящая с той или иной степенью регулярности. Например, (30) ... *God's own country, as the Canadians delight to call it.*

Конструкции суждения (Judgment constructions)

Какая-либо ситуация представлена как гипотетически истинная. Например, (31) *Theodora judged her to be in her early forties...*

Конструкции размышления (Contemplation constructions)

Какая-либо ситуация профилируется как происходящая в пределах определенного домена. Например, (32) *For a wild moment she contemplated locking the door against him...*

Как и в классификации конструкций по семантическому типу матричных глагольных предикатов в данной классификации также существует ряд проблем, связанных с распределением фактического материала относительно выделенных шести категорий. Так, например, конструкции [V*cease* + to infinitive] и [V*continue* + to infinitive], которые вполне оправданно могут быть классифицированы и как общие конструкции, и как ретроспективные конструкции, и как синхронные конструкции. Также может возникнуть вопрос относительно конструкций суждения и примененного отношения (Judgment Applied Attitude constructions), которые также вполне могли быть отнесены к группе общих конструкций или к группе конструкций одновременного действия. Кроме того в конструкциях как [V*pretend* + to infinitive] и [V*seem* + to infinitive], а также [V*appear* + to infinitive] кодируется одно и то же действие, которое может толковаться как производить ложное впечатление на наблюдателя'. Таким образом все эти конструкции попадают в одну категорию и являются конструкциями суждения в чистом виде.

Существуют также некоторые проблемы с конструкциями, содержащими матричные глаголы отношения, которые практически всегда употребляются как неутвердительные (неассертивные) – это глаголы *bear* и *mind*. Далекое не всегда легко определить различия между интерпретацией конструкции синхронного действия или конструкции перспективы с данными глаголами. Сравним примеры, представленные ниже.

(33) *Do you mind eating a bit later?*

(34) *Well yeah you don't mind giving anybody a lift?*

В примере (33) очевидно, что субъекта спрашивают о его нынешнем отношении к будущей ситуации. В примере (34) замечание об «отсутствии возражений» (not minding) относится к ситуации настоящего времени, что позволяет категоризировать данную конструкцию как синхронную. Большинство конструкций [V*mind* + V-ing], так же, как и конструкции [V*bear* + V-ing] категоризируются как синхронные.

И, наконец, еще одна проблема данного подхода – это так называемые исключения, т.е. конструкции, в которых матричный глагол употребляется с несвойственной ему формой комплементарной клаузы. Так, например, в конструкциях с матричными глаголами *allow* и *cause* комплементарная клауза может функционировать как с *to*-инфинитивом,

так и с «чистым» инфинитивом (без частицы *to*), что является своего рода грамматической девиацией и выходит за рамки языковой нормы.

Тем не менее, за исключением отмеченных нами неоднозначных случаев, большинство конструкций успешно распадается на шесть выделенных категорий. Более того, в отличие от классификации конструкций по семантическому типу матричного глагола, этот подход позволяет охватить как конструкции с одной вершинной именной группой, так и конструкции с двумя вершинными именными группами, в том числе и те, которые некоторые грамматисты выводят за рамки герундиальных и квалифицируют как случаи дистрибуции причастия. Таким образом, данный подход приемлем еще и потому, то позволяет снять данные противоречия и выстроить максимально полную функционально-семантическую парадигму нефинитных неличных форм.

Библиографический список

1. Джандубаева Н.М. О принципах разделения неличных форм в английском языке // Филологические науки. Вопросы и теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013. № 9 (27): в 2-х ч. Ч. II. С. 84-87.
2. Langacker R.W. Foundations of Cognitive Grammar. Vol. 2: Descriptive Application. Stanford, Cal.: Stanford University Press, 1991. 608 p.
3. Egan Th. Non-finite Complementation: A Usage-based Study of Infinitive and -ing clauses in English. Editions Rodopi B. V. Amsterdam. New York, 2008. 432 p.
4. Langacker R.W. Grammar and Conceptualization. Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 1999. 427 p.
5. Langacker R.W. Generics and Habituals // On Conditionals Again. Current Issues in Linguistic Theory 143. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins, 1997. P. 191-222.